

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ РУСИСТИКИ

УДК 811

Л. Г. Ефанова

НОРМА РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ДЕЙСТВИЯ И ОСОБЕННОСТИ ЕЕ ВЫРАЖЕНИЯ В СЕМАНТИКЕ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ

Одна из частных разновидностей норм, отраженных в семантике языковых единиц, рассматривается с точки зрения способов ее выражения и условий проявления в значениях глаголов. В процессе исследования установлены причины недостижения и превышения нормы глагольного действия, а также выявлена связь между нормами параметрического и аксиологического типа и основными разновидностями антонимии.

Ключевые слова: параметрическая норма, аксиологическая норма, скалярно-антонимический комплекс, недостижение нормы, превышение нормы.

В семантике многих слов отражено представление о некотором идеальном или обычном состоянии или явлении, т. е. о норме. Норма представляет собой семантическую категорию, позволяющую оценить обозначенную языковыми средствами ситуацию с точки зрения должного, соотнести ее с неким абстрактным эталоном [1; 2]. В значениях конкретных языковых единиц категория нормы может реализовываться по-разному. Она может представлять собой эталонное количество признака (ср.: умный и глупый, умный и слишком умный), гармоничное соответствие между частями целого (отклонения от этой нормы представлены словами длинноносый, узкогрудый, чашка без ручки) или его разными свойствами (ср.: Он добрый и умный и Он добрый, но недалекий).

Глагол благодаря своей способности выражать «подвижный, реализующийся во времени признак» [3, с. 104] дает возможность рассмотреть семантику нормы не только как статичное явление, но и в процессе ее достижения. Вследствие этого норма может рассматриваться и безотносительно к процессу, приведшему к становлению оцениваемого с точки зрения нормы признака (напр.: сухой, вкусный), и как результат какого-либо действия или процесса (напр.: высохший, жареный). В последнем случае исследование глагольного значения дает возможность изучить семантику нормы в динамическом аспекте, в отношении конкретного действия, направленного на ее достижение. Связь нормы с определенным действием неоднократно отмечалась специалистами разных областей научного знания [4, с. 23; 5, с. 31]. В лингвокогнитивных исследованиях отражающий норму глагол предстает как «аналог определенного вида деятельности с полной реконструкцией компонентов этой деятельности» [6, с. 87–88], одним из которых является норма. Сказанное нуждается в некоторых пояснениях.

Представляя глагол в качестве аналога обозначенного им действия, необходимо принимать во внимание многие компоненты связанной с этим действием ситуации, в число которых входит «тот, кто осуществляет действие, или то, что является его источником (причиной), сама деятельность, средство или инструмент ее, объект, на который она направлена, и, наконец, цель. ...Модель отражает далее протекание деятельности во времени и пространстве, а также возможные детали и оценку или квантификацию» [там же]. При этом нормативной оценке может быть подвергнут любой из таких компонентов.

В основе оценки с точки зрения нормы глагольного действия обычно лежит определенное процессно-результативное соотношение: с точки зрения нормы оценивается степень достижения действием его результата. Значение недостижения и превышения нормы в глаголе выражается при помощи префиксов НЕДО- и ПЕРЕ- (напр.: недосолить, пересолить). В скрытом виде семантика нормы присутствует в глаголах с общерезультативными приставками (напр.: посолить).

На способность префиксов НЕДО- и ПЕРЕ- выражать при сочетании с глаголами отношение к норме указывали многие исследователи. Наличие у глаголов с префиксом НЕДО- значения 'не полностью совершить действие, названное мотивирующим глаголом, не довести до необходимой нормы' отмечают И. С. Улуканов [7, с. 362] и Е. А. Земская [8, с. 294]. Это значение формулируется так же, как «недостаточность» результата (или продолжительности) какого-либо действия [9, с. 172], либо как отсутствие результата [9, с. 135], а так же, как «неполнота действия» [10, с. 52]. М. А. Шелякин выделяет «недостаточно-нормативный способ действия, выражающий результат действия, не отвечающий необходимой норме» [11, с. 77].

У глаголов с приставкой ПЕРЕ- многие исследователи отмечают значение ‘сверх нормы’, ‘чересчур’ [9, с. 172; 12, с. 83; 13, с. 273; 14, с. 262]. Значение превышения нормы у глаголов с префиксом ПЕРЕ- связывают с излишней интенсивностью действия [7, с. 365–366; 15, с. 50; 16, с. 225], с чрезмерной заполненностью действием определенного промежутка времени [17, с. 93]. «Русская грамматика» (Прага) [18] и М. А. Шелякин относят глаголы с этой приставкой к выражающим чрезмерно-нормативный способ действия или «чрезмерную степень либо в количественно-временном проявлении действия (напр.: переварить мясо), либо в количественно-объемном проявлении действия» (напр.: пересолить суп) [19, с. 186]. Значение чрезмерности при помощи префикса ПЕРЕ- способны выражать не только глаголы, но и некоторые отыменные существительные, напр.: переизбыток, перепромысел (спец.), в то время как «в префиксальных существительных с префиксом НЕДО- усилен оттенок неполноценности предмета (недочеловек)» [7, с. 265].

Недостижение нормы результативности действия может быть связано:

а) с распространением действия не на весь его объект, а лишь на какую-либо часть обрабатываемого, воспроизводимого или разрушаемого объекта, например: недобрить (бороду), недоесть (кашу), недокос (сущ.) – ‘место, оставшееся нескошенным’, неокрасить (забор), недокушать (суп), недомыть (пол), недопахать (участок для посева), недопеть (песню), недопить (молоко), недосеять (поле), недосказать (слово), недослушать (речь), недосмотреть (фильм), недосчитать (цыплят), недочитать (книгу);

б) с незавершенностью процесса созидания, например: недовязать (чулок), недоговорить (фразу), недописать (картину), недоработать (статью), недостроить (дом);

в) с недостаточной интенсивностью или продолжительностью воздействия на объект, например: недоварить (мясо), недогрев (сущ.) (железа), недодержать (огурцы в рассоле), недожарить (котлеты), недожечь (горшки), недокалить (орехи), недопечь (хлеб), недорослый (овес), недосушить (белье);

г) с недостаточной продолжительностью естественного процесса, например: (яблоко) незрело, недоквасить (тесто), недонашивать (о беременной);

д) с недостаточным количеством использованного средства действия, например: недосолить (суп);

е) с нарушением нормы наполнения как необходимого объемно-пространственного соотношения между внутренней поверхностью сосуда, емкости и объемом помещаемого внутри него вещества или определенного количества предметов [20, с. 625],

например: недогрузить (судно балластом), недолить (молока);

ж) с несоответствием искусственно установленному нормативу, определяющему количество производимого или потребляемого продукта, например: недовесить (хлеба), недовозить (дров), невыпустить (товаров), невырабатывать (продукцию), невыручить (денег), недогрузить (сахара), недодать (сдачу), недоиспользовать (своих возможностей), недокос (сущ.) – ‘меньшее, чем предполагалось, количество скошенного’, недоловить (рыбы), недомерить (шелку), недообложить (хозяйство налогом), недооборудовать (цех), недоплатить (за товар), недополучить (аванс), недослать (денег).

Превышение нормы результативности действия может быть обусловлено:

а) чрезмерной интенсивностью или продолжительностью воздействия на объект, например: перебелить (солону на солнце), переварить (мясо), перегреть (железо), передержать (огурцы в рассоле), передубить (кожи), пережарить (котлеты), перекипятить – ‘испортить, кипятя слишком долго’ (ягоды), перелощить (паркет), переморить (хрен), переморить (дуб), переморозить (яблоки), перемочить (рыжики), перемесить (тесто), переохладить (молоко), перепарить (репу), перепечь (хлеб), перестудить (суп), пересушить (белье), перетомить (жаркое), переточить (косу);

б) чрезмерной продолжительностью естественного процесса, например: (вино) перебродило, (сено) перегнило, (дрова) перегорели, пережечь (горшки), (яблоко) перезрело, (квашня) перекишла, (кожи) перемокли, перенашивать (о беременной), (каша) перепрела, (котел) перержавел, (трава) переросла, (белье) пересохло, (суп) перестыл, (угли) перетлели, (хлеб) перечерствел;

в) избыточным количеством использованного средства действия, например: перегорчить (салат), перегустить (раствор), передушить (платье), пережелтить (окрашиваемую ткань), перезолить (кожи), перекислить (капусту), перекрахмалить (белье), перенасытить (раствор солью), переперчить (суп), перепудрить (лицо), пересалить (кашу), пересолить (суп), пересахарить (кисель), пересинить (белье), пересластить (разг.) (компот), перетравить (спец.) (цинковую пластинку), переувлажнить (почву), перечернить (разг.) (волосы);

г) нарушением нормы наполнения, например: перегрузить (машину щебнем), перелить (молока), перечерпнуть (воды);

д) несоответствием искусственно установленному нормативу, определяющему количество производимого или потребляемого продукта, например: перевооруженность, переплатить.

При описании глаголов с указанными приставками исследователи в большинстве случаев огра-

ничиваются констатацией факта существования того или иного префикса как показателя определенного словообразовательного типа или способа глагольного действия. В процессе семантического анализа префиксы НЕДО- и ПЕРЕ-, как правило, рассматриваются изолированно друг от друга, как «количественная характеристика, оцениваемая по шкале оценок ‘больше нормы’ и количественная характеристика, оцениваемая по шкале оценок ‘меньше нормы’» [10, с. 92]. Указания на объединенность их значений общим семантическим компонентом единичны: в частности, Н. Д. Арутюнова пишет об использовании этих префиксов «для обозначения “промахнувшихся” действий: перебросить, пережарить, передержать, недобросить, недожарить, недодержать» [21, с. 82]. Между тем анализ производных с этими префиксами и с учетом их производящих позволяет рассматривать все эти глаголы как элементы скалярно-антонимических комплексов, где норме «принадлежит большее или меньшее пространство вокруг оси симметрии, т. е. серединной части шкалы» [21, с. 67].

В тех случаях, когда предел действия задан границами его объекта, норма результативности действия может быть достигнута или не достигнута, но не может быть превышена, что находит выражение в двучленных скалярных комплексах, обозначающих такие действия глаголов: недобрить – сбрить (бороду), недовязать – связать (чулок), недоговорить – сказать (фразу), недоесть – съесть (кашу), недокос (сущ.) – ‘место, оставшееся нескошенным’ – скосить (луг), недокрасить – покрасить (забор), недокушать – скушать (котлету), недомыть – вымыть (пол), недопахать (участок для посева) – вспахать, недопеть – спеть (песню), недописать – написать (картину), недопить – выпить (молоко), недоработать – проработать (статью), недосеять – засеять (поле), недосказать – сказать (речь), недослушать – выслушать (выступление), недосмотреть – посмотреть (фильм), недостроить – построить (дом), недосчитать – сосчитать (цыплят), недочитать – прочитать (книгу).

В выражении семантики нормы результативности действия принимает участие также глагольный префикс ДО- со значением последнего этапа в осуществлении направленного на достижение необходимой нормы процесса, например: добелить (комнату), добить (треснувшую тарелку), добрить (голову), (вино) добродило, довалать (валенки), доварить (суп), довезти (посылку), довертеть (прост.) (гайку), довинтить (болт), довить (веревку), довязать (сноп), довязать (чулок), доглядить (простыню), (сено) догнило, (костер) догорел, догранить (алмаз), догреть (железо до нужной температуры), догрунтовать (холст), додержать (огурцы в рассоле), додрать (лыко), доесть (суп), дожарить (котле-

ты), докалить (орехи), доквасить (тесто), (квашня) докисла, доклевать (зерно), доклеить (коробку), (кофе) докипел, доковать (подкову), доколоть (дрова), доколоть (начатый узор), доконопатить (лодку), докопать (грядку), докоптить (окорок), докосить (луг), докрасить (забор), докроить (ткань), докрутить (кран), докрутить (веревку), докушать (пирог), доложить (печку), доломать (дерево), домазать (стену известкой), домежевать (поле), домелить (прост.) (потолок), домесить (тесто), домести (двор), дометать (стог), дометать (платье), домолоть (зерно), домостить (площадь), домыть (пол), донашивать (о беременной), донизать (бусы), допалить (курицу), допарить (репу), допахать (поле), допечатать (статью), допечь (хлеб), допилить (дрова), дописать (картину), допить (чай), доплести (корзину), дополоскать (простыню), дополоть (грядку), допороть (платье), доправить (корректирный лист), (каша) допрела, допрыскать (куст смородины), допрясть (нитки), доработать (статью), дорвать (тряпку), дорезать (батон), дорисовать (портрет), дорубить (дрова), досеять (поле), доскоблить (стол), доскрести (половицу), досмолить (лодку), досоздать (проект), досолить (суп), дососать (молоко), (белье) досохло, достегать (одеяло), достелить (пол), достирать (белье), достричь (овцу), дострогать (доску), достроить (дом), дострочить (рукав на машинке), достудить (суп), (суп) достыл, досушить (белье), досучить (нитки), дотачать (сапог), (снег) дотаял, дотереть (краску), дотесать (доску), (угли) дотлели, дотолочь (кирпич), дотопить (печь), доточить (косу), дотравить (цинковую пластинку), дотушевать (рисунок), дотушить (мясо), доукомплектовать (библиотеку), дохолодить (прост.) (квас), дочеканить (медаль), дочернить (волосы), дочертить (чертеж), дочинить (перо), дочистить (картофелину), дочитать (книгу), дошить (костюм), дошлифовать (линзу), дошнуровать (ботинок), доштукатурить (стену), дощипать (гуся).

Градулируемый характер нормы результативности действия, отражающий фазовый характер связанного с ней процесса, а также использование двух- или трехкомпонентных скалярно-антонимических комплексов для ее обозначения позволяют отнести данную разновидность нормы к нормам параметрического типа. Этот тип нормы связан с представлениями о средней степени проявления признака, что предполагает возможность отклонения от этой нормы как в сторону превышения, так и в сторону недостижения. Обозначенная при помощи производных с префиксами НЕДО- и ПЕРЕ- «фланговая семантика» соответствует отклонению от нормы в ту или иную сторону. Это позволяет толковать оба антонима симметрично» [21, с. 67]. Скалярно-антонимические комплексы,

включающие в свой состав производные с префиксами общезначимого значения, обозначающими достижение параметрической нормы результативности действия, а также с приставками НЕДО-, ДО- и ПЕРЕ- (напр.: недосолить – посолить (досолить) – пересолить), представляют собой яркий пример контрарной антонимии, которой свойственны «градуальные (или ступенчатые) оппозиции» [22, с. 14].

Параметрическим нормам противопоставляются нормы аксиологического типа, которые отличаются от них тем, что «в области аксиологических понятий норма не лежит в середине шкалы, а совпадает с ее позитивной частью: хороший означает соответствующий норме, плохой сигнализирует об отклонении от нормы» [21, с. 84].

Среди глаголов с префиксами НЕДО- и ПЕРЕ- лишь немногие способны выражать значение аксиологической нормы результативности действия. Сказанное относится к словам, обозначающим действие, направленные на достижение нормы, которая определяется не естественным ходом процесса или границами объекта воздействия, а интересами субъекта, устанавливающего норму. Результатом этих действий является приобретение субъектом определенного количества объектов (объекта) либо производство некоторого количества предметов, предназначенных для потребления. При этом предполагается, что данный объект обладает для субъекта определенной ценностью, благодаря чему обладание им всегда желательно для субъекта. Ценность объекта определяется возможностью его использования в интересах субъекта.

Отношение к такого рода нормам выражают производные: недовесить (хлеба), недозыскать (долг), недозвонить (дров), недовыпустить (товаров), недовырабатывать (продукцию), недovyручить (денег), недогрузить (сахара), недодать (сдачу), недоиспользовать (своих возможностей), недокос (сущ.) – ‘меньшее, чем предполагалось, количество скошенного’, недоловить (рыбы), недомерить (шелку), недообложить (хозяйство налогом), недооборудовать (цех), недоплатить, недополучить (товаров), недослать (денег). В ситуациях недостижения нормы она может быть достигнута при помощи дополнительного, добавочного действия, обозначенного производными с префиксом ДО-: добить (льдом ледник), добрать (товаров), довесить (муки), дозыскивать (долг), довооружить (армию), догрузить (машину щебнем), додать (сдачу), доизбрать (президиум), докупить (товаров), долить (молока), доложить (товаров), домерить (шелку), дооборудовать (цех), доплатить (деньги), дополучить (расчет), досалить (кашу), дослать (денег),

досолить (суп), досыпать (амбар зерном), дочерпнуть (воды).

Аксиологическая норма результативности действия может быть не только достигнута или не достигнута, но и превышена, о чем свидетельствуют обозначающие такое превышение производные: перевооруженность, пережечь (горючее), перелов (рыбы), переплатить (за товар), переруб (леса). Однако случаи недостижения и превышения представляют разные виды норм, отражающие интересы разных субъектов. Так, производные с префиксом НЕДО- характеризуют ситуацию с точки зрения получателя какого-либо продукта, в то время как производные с префиксом ПЕРЕ- отражают интересы его обладателя или распорядителя. Этот принцип сохраняется даже в тех случаях, когда разные аксиологические нормы представлены однокоренными производными. Например, ситуация, обозначенная словами перелов рыбы, является результатом превышения заданной квоты на вылов рыбы, в то время как глагол недоловить обозначает несоответствие результатов действия планам потребителя (рыбака или рыболовецкого хозяйства). Сходным образом глагол недоплатить обычно выражает интересы продавца, а глагол переплатить – интересы покупателя.

Отношение между не соответствующими аксиологической норме ситуациями и соответствием аксиологической норме результативности действия отражают комплементарные антонимы наподобие недозыскать – зыскать (долг), недоплатить – доплатить (жалованье). Выражаемая ими контрадикторная противоположность «не является градуальной, так как вся шкала противопоставления представлена здесь двумя противоположными членами, дополняющими друг друга до той или иной сущности» [22, с. 15], в данном случае – необходимой степени достижения результата. Условием приобретения нормой результативности действия значения аксиологической нормы является в данном случае ее «искусственное» происхождение, т. е. обусловленность не естественными пределами объекта, а установленными извне границами.

Таким образом, норма результативности действия отражает представления носителей языка о такой степени достижения действием своего результата, который представляется им наиболее типичным или необходимым. Эти представления получают выражения в языке за счет производных глаголов со специализированными префиксами, способных вступать друг с другом в отношения контрарной или комплементарной антонимии, отражающей семантику нормы параметрического или аксиологического типа.

Список литературы

1. Ефанова Л. Г. Норма как функционально-оценочная категория и способы ее представления в языке // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2008. Вып. 2 (76). С. 41–44.
2. Ефанова Л. Г. Норма как функционально-оценочная категория и способы ее представления в языке. Ч. 2. Основные функции нормы // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2009. Вып. 4 (82). С. 101–106.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / отв. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с.
4. Ивин А. А. Логика норм. М.: Изд-во МГУ, 1973. 122 с.
5. фон Вригт Г. Х. Логико-философские исследования: Избр. тр. М.: Прогресс, 1986. 600 с.
6. Кубрякова Е. С. Глаголы действия через их когнитивные характеристики // Логический анализ языка: Модели действия: сб. науч. тр. / отв. ред. Н. Д. Арутюнова и Н. К. Рязцева. М., 1992. С. 84–90.
7. Русская грамматика. В 2 т. Т. 1. / отв. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1980. 783 с.
8. Земская Е. А. Современный русский язык. Словообразование. М.: Просвещение, 1973. 304 с.
9. Милославский И. Г. Вопросы словообразовательного синтеза. М.: Изд-во МГУ, 1980. 296 с.
10. Белошапкина Т. В. Когнитивно-дискурсивное описание категории аспектуальности в современном русском языке. М.: КомКнига, 2007. 336 с.
11. Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / А. В. Бондарко [и др.]; отв. ред. А. В. Бондарко. Л.: Наука, 1987. 348 с.
12. Земская Е. А. Словообразование как деятельность. М.: Наука, 1992. 220 с.
13. Кильдибекова Т. А. Функции словообразовательных фрагментов в глаголах действия // Актуальные проблемы русского словообразования. Ташкент, 1985. С. 273–276.
14. Соболева П. А. Словообразовательная полисемия и омонимия. М.: Наука, 1980. 294 с.
15. Аминова А. А. Глагольные синонимы русского языка (Развитие глагольной синонимии в словообразовательном аспекте). Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1988. 153 с.
16. Улуханов И. С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания. М.: Изд-во ЛКИ, 2007. 256 с.
17. Щеболева И. И. Принципы словообразовательного синтеза. Ростов н/Д: Изд-во Ростовского ун-та, 1980. 176 с.
18. Русская грамматика. В 2-х т. Т. 1. / Věd. red. K. Horálek. Praha: Academia, Československé akademie věd, 1979. 661 str.
19. Шелякин М. А. Категория вида и способы действия русского глагола. Таллин: Валгус, 1983. 216 с.
20. Апресян Ю. Д. Избр. тр.: в 2-х т. Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. 767 с.
21. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. 2-е изд., испр. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
22. Новиков Л. А. Антонимия и словари антонимов // М. Р. Львов. Словарь антонимов русского языка. М.: Русский язык, 1978. С. 5–27.

Ефанова Л. Г., кандидат филологических наук, доцент.
Томский государственный педагогический университет.
Ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061.
E-mail: efanova@sibmail.com

Материал поступил в редакцию 29.11.2012.

L. G. Efanova

NORM OF ACTION'S EFFECTIVENESS AND PECULIARITIES OF IT EXPRESSION IN LANGUAGE UNITS' SEMANTICS

In the article the one of varieties of norms that are in semantics of language units reflected is investigated in the aspect of modes of expression and conditions of manifestation in verb meanings. The reasons of non-reaching and exceeding the norm of action's effectiveness are ascertained and also connection between parametrical and axiological norms on the one hand and logical varieties of antonyms on the other hand is revealed.

Key words: *parametrical norm, axiological norm, scalaris-antonymous complex, non-reaching the norm, exceeding the norm.*

Tomsk State Pedagogical University.
Ul. Kievskaya, 60, Tomsk, Russia, 634061.
E-mail: efanova@sibmail.com